



Reliable English, Danish, and Swedish to Norwegian translator with extensive experience as a Technical Draftsman in the oil industry. I specialize in Technical and Marketing translations.

CONTACT:

EMAIL:

kristine.grinde.translator@gmail.com

PROZ.COM-PROFILE:

www.proz.com/profile/4574591

LANGUAGES:

- Norwegian: Native
- English: Fluently
- Danish: Near native
- Swedish: Near native

STATEMENT:

- Service & solution oriented.
- Efficient and accurate.
- Adaptable and willing to learn.
- Available and dedicated.

HOBBIES / INTERESTS:

- Travel, Tourism & Geography
- Knitting, Cooking & Baking
- Gardening
- Genealogy, Family and Life Science
- Pets (Cats & Dogs)



Kristine Grinde Freelance Translator

KEY ACHIEVEMENTS:

- Worked as a Technical draftsman in the oil industry since 2007.
- Completed "How to become a freelance translator" training at The Translator Academy.
- Started my first sole proprietorship business in November 2023. And my second sole proprietorship business in February 2026.
- Organization, structuring, and accuracy are my strongest qualities, and I do not let stressful situations affect the quality of my work.

EDUCATION:

- **11.2023 – The Translator Academy:**
"How to become a freelance translator".
- **01.2021 – 06.2022 - NKI Nettstudier (online studies):**
Basic Course in Accounting.
- **01.2020 – 12.2020 - NKI Nettstudier (online studies):**
Basic Course in Salary and Personnel Administration.
 - **08.2005 – 06.2007 - Åkrehamn High School:**
VK1 & VK2 Technical drawing (2 years)
 - **08.2003 – 06.2004 - Åkrehamn High School:**
Basic Course in Technical Construction.
 - **08.2002 – 06.2003 - Ølen High School:**
Basic Course in Health and Social Sciences.

CERTIFICATES:

- **The Translator Academy:**
How to become a freelance translator.
- **Proz.com Training:**
 1. Translating for the Tech Industry.
 2. How to break into the subtitling market.
 3. Legal Terminology.
 4. Legal Documents and Official Translation.
 5. Official translations - Contracts, Certificates, and Court Documents.
 6. Breaking into the book translation market

SKILLS:

- **MS Word & Excel:** Good
- **Adobe Reader & Acrobat:** Good
- **CAT-tools:**
 - SDL Trados Studio 2024
(Have my own license)
 - MateCat
 - SmartCat
 - Crowdin

WORK EXPERIENCE:

- **Translation experience:**

Areas:

Technical
Marketing
Tourism / Travelling
Car care products

Languages:

English to Norwegian
Danish to Norwegian
Norwegian to Danish
Swedish to Norwegian
Swedish to Danish

- **Proofreading / Review / Editing experience:**

Areas:

Technical
Car care products
Beauty & Fashion
Gaming

Languages:

English to Norwegian
Danish to Norwegian
Swedish to Norwegian

- **MTPE experience:**

Areas:

Marketing

Languages:

English to Norwegian

- **Ginde Wordcraft – Part-time freelance translator job:**

I started this sole proprietorship business in February 2026.

- **Aker Soutions AS – CAD Engineer – Full-time job:**

January 2025 – Today's date.

- **Frilansoversetter Grinde (Freelance Translator Grinde):**

I started this sole proprietorship business in November 2023,
and ended it in January 2025.

- **Impar AS - Technical Draftsman/ DAK-Operator:**

Employee in Impar, hired as a consultant to Vår Energi AS.
June 2007 – December 2024.

REFERENCES:

- **CEO & Founder of Manuaali Ky**

Kirsi Rinta - info@manuaali.net

- **Bigtranslation Agency S.L.**

Eve Pattison - sales@bigtranslation.com